

کی طرف سے فراہم کردہ خوراک اور ٹوائلٹری کی امداد کے بارے میں آپ کی رہنمائی کرے گا۔

INTERNATIONAL SOCIAL SERVICE HONG KONG BRANCH

ADMINISTERING AND DELIVERY OF ASSISTANCE FOR NON-REFOULEMENT CLAIMANTS

(Commissioned by Social Welfare Department)

FOOD & TOILETRIES ASSISTANCE LEAFLET

KWUN TONG OFFICE

Address: Unit 03-07, 12/F Kwun Tong Harbour Plaza, 182 Wai Yip St., Kwun Tong
Phone No.: 2789 7601

PRINCE EDWARD OFFICE

Address: 1st Floor, Li Po Chun Health Centre, 22 Arran Street, Prince Edward, Kowloon
Phone No.: 3473 1500

TUEN MUN OFFICE

Address: Units 1-12 & 25-28 19/F, Tuen Mun Central Square, 22 Hoi Wing Road, Tuen Mun, New Territories
Phone No.: 2358 9600



International Social Service
HONG KONG BRANCH
香港國際社會服務社

(Revised in Aug 2024)

فوڈ اسسٹنس پالیسیوں کے ساتھ تعميل

آپ کو فوڈ اسسٹنس پالیسیوں کی تعميل کرنے کی ياد دہانی کرائی جاتی ہے۔ اگر آپ کے پاس مندرجہ ذيل ميں سے کوئی بھی غير تعميل عمل ہے، تو آپ کو سزا دی جائے گی۔



درج ذيل اعمال کے لیے: A.

- (1) مسلسل 3 ماہ تک رسيدیں جمع کرانے ميں ناکامی۔
- (2) ای ٹوکن کا گم جانا/خراب ہونا
- (3) خریداری کے بعد کی رسيدوں پر دستخط کا ایک جيسا نہیں ہونا
- (4) جعلی رسيدیں جمع کروانا
- (5) کوئی اور...



5-اسٹیپ امپروومنٹ سکيم

1st :

انتہائی خط

2nd :

ایک مہینے ميں 2 بار ای ٹوکن ٹاپ اپ \$600 ہر بار

3rd :

ایک مہینے ميں ای ٹوکن کا 4 بار ٹاپ اپ: \$300 ہر بار

4th :

آخری وارننگ لیٹر ایک مہینے ميں ای ٹوکن کے 4 بار ٹاپ اپ کے ساتھ: \$300 ہر بار

5th :

ایک مہینے ميں 4 بار کھانے کی قسم کا پری پیک



نوٹ: 5-اسٹیپ امپروومنٹ اسکيم کے 5ویں لیول کو مکمل کرنے کے بعد، مزید خلاف ورزی 5-اسٹیپ امپروومنٹ اسکيم کا ایک اور چکر پیش کرے گی، جو دوسرے مرحلے سے شروع ہوگی۔

مندرجہ ذيل غلط استعمال کے لیے: B.

- (1) ای ٹوکن یا خریدی گئی کھانے پینے کی اشیاء کی فروخت یا تجارت
- (2) کھانے کی غير معقول مقدار کی بڑی تعداد ميں خریداری، مثال کے طور پر:
 - ایک ماہ ميں \$400 سے زيادہ چاول اور نوٹلز
 - مشروبات کے لیے ایک ماہ ميں \$200 سے زيادہ
- (3) ای ٹوکن کا قرض دینا/منتقل کرنا



پابندیوں ميں شامل ہو سکتے ہیں:



زبانى وارننگ

ایک مہینے ميں ای ٹوکن کا 4 بار ریوموٹ ٹاپ اپ:

ہر بار \$300 x 4

1 ماہ یا اس سے زيادہ کے لیے 4 بار

FOOD-IN KIND

کے پری پیک کا مجموعہ



ISS-HK)

کارروائیوں کی شدت کے لحاظ سے مدت اور پابندیوں کی قسم کے بارے ميں حتمی فيصلہ کرنے کا حق محفوظ رکھتا ہے۔)

مشتبہ جرائم پیشہ عناصر کے ساتھ کسی بھی غير تعميل کی کارروائی کی اطلاع پولیس کو دی جائے گی۔



اگر آپ کو غلط استعمال، دھوکہ دہی، بڑے پیمانے پر خریداری کے حالات معلوم ہوں تو

ISS-HK

کو رپورٹ کریں۔

1. ٹوائلٹری کی امداد

ٹوائلٹری کی امداد اہل صارفین کے لیے ہر ماہ پری پیک ميں فراہم کی جاتی ہے۔



بالغ مرد پری پیک (11 سال اور اس سے اوپر)
بالغ خواتین پری پیک (11 سال اور اس سے اوپر)
چائلڈ پری پیک (4-10 سال)
چھوٹا بچہ پری پیک (1-3 سال)
بیبی پری پیک (1 سال سے کم عمر)
ڈیلیوری پری پیک (حاملہ ماؤں کے لیے)

2. کھانے کی امداد

بالغ / بچہ

ماہانہ \$1,200

کھانے کی امداد ای ٹوکن اور/یا کھانے کی قسم کی شکل ميں فراہم کی جاتی ہے



ای ٹوکن:

معاهدہ شدہ سپر مارکیٹ سے کھانا خریدیں۔

براہ کرم چیک آؤٹ پر اپنا چہرہ کیشئر کو دکھائیں۔

چیک آؤٹ پر خریداری کے بعد دو رسيدوں پر دستخط کریں۔

شرائط و ضوابط کے لیے، براہ کرم اپنے ای ٹوکن کے پیچھے دیکھیں۔

ٹیس: اپنے ای ٹوکن کو ہوشیاری سے استعمال کریں!

- اپنے متعلقہ ای ٹوکن سے صرف اپنے اور/یا اپنے خاندان کے افراد کے لیے کھانا خریدیں۔
- اپنا ای ٹوکن کسی کو نہ دیں اور نہ ہی اسے مالیاتی فائدے کے لیے استعمال کریں۔
- اپنا ای ٹوکن کو سنبھال کے رکھیں۔
- اگر آپ کے پاس کھانے کے دیگر وسائل ہیں، تو براہ کرم اپنے کیس ورکر سے رابطہ کریں۔
- کسی بھی مشکوک خریداری/روے کی چھان بین کی جائے گی۔ اگر مقدمہ قائم ہوتا ہے، تو آپ کو سزا دی جائے گی۔